



Elektrikli
KAYNATMA TENCERESİ
Electric
BOILING PAN
Электрический
КОТЕЛ ПИЩЕВАРОЧНЫЙ

PERFECT

700 SERİ / 700 SERIES / СЕРИЯ 700 :

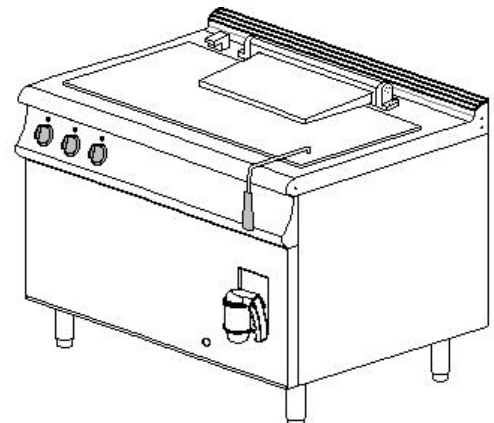
7SE05

900 SERİ / 900 SERIES / СЕРИЯ 900 :

9SE10/M

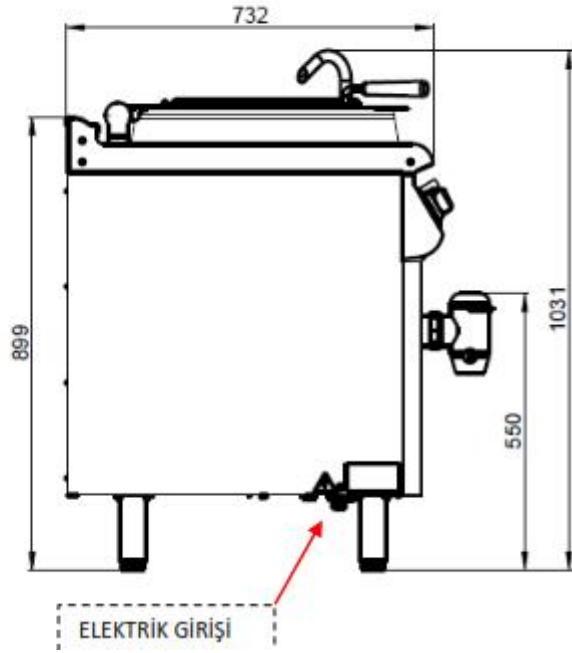
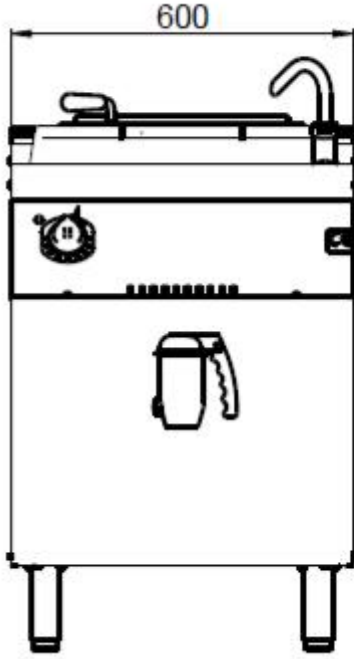
9SE15/M

9RE 25

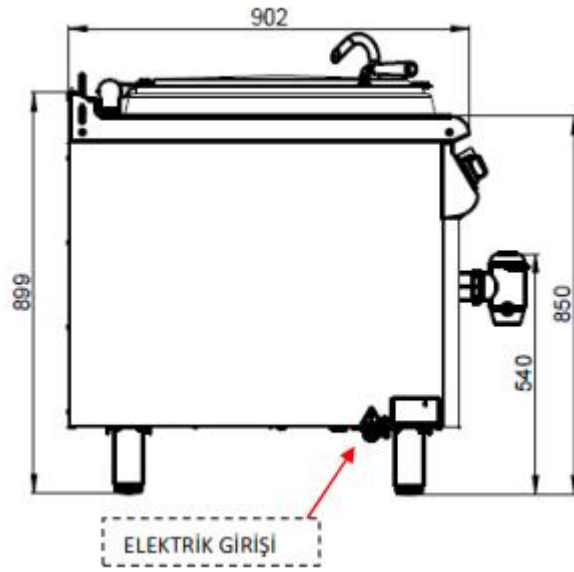
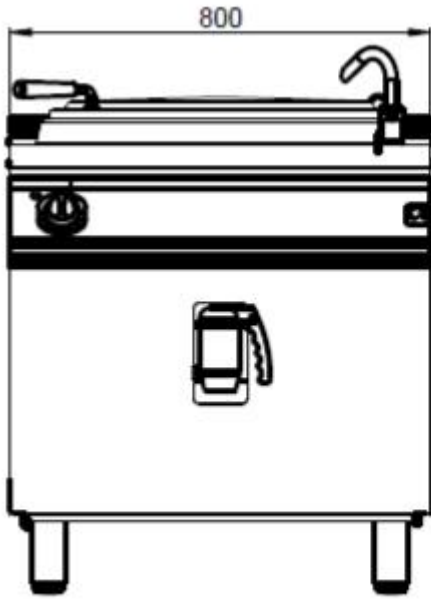


"Professional In Kitchen"
İNOKSAN
"Mutfakta Profesyonel"

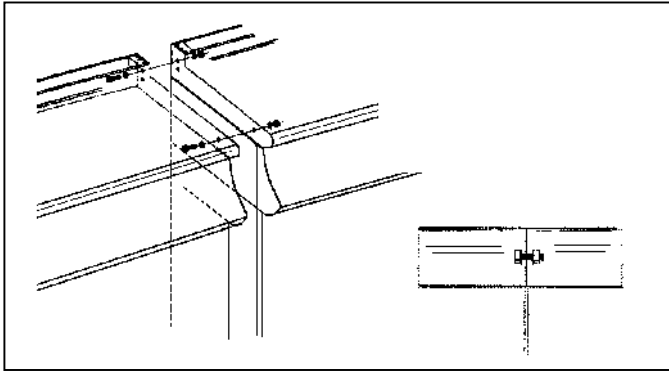
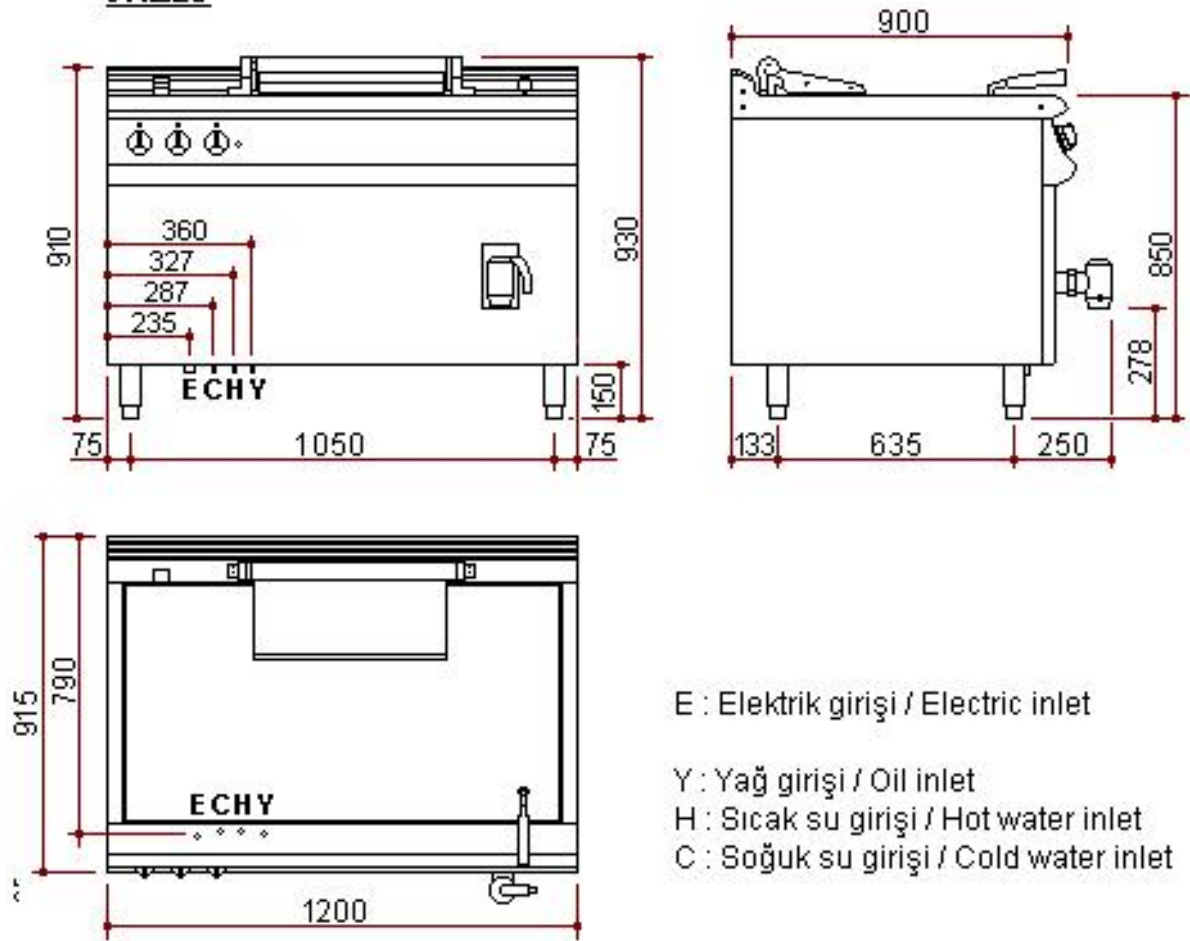
700 seri



900 seri



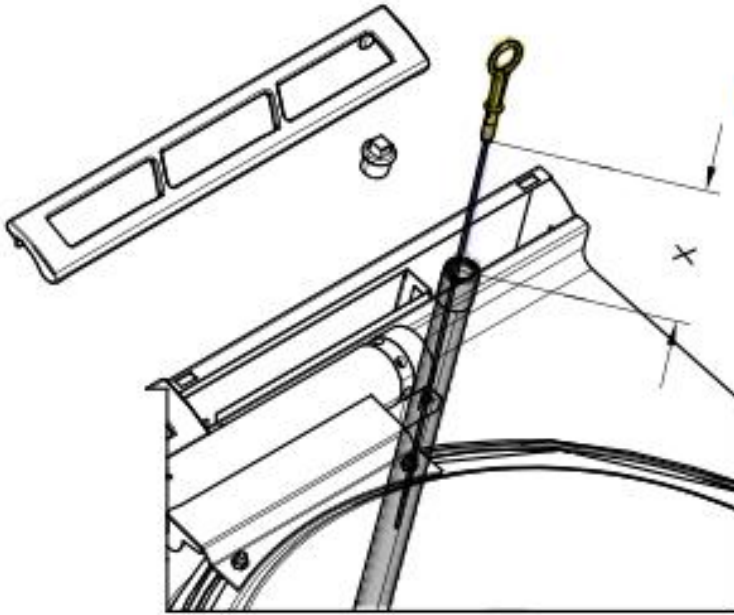
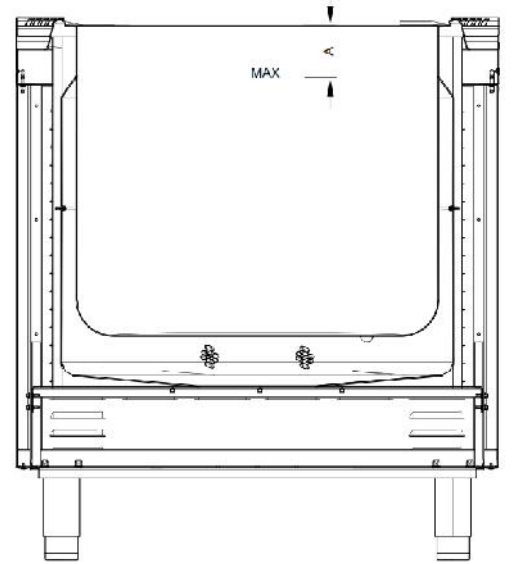
9RE25



Şekil-1 / Figure-1 / Cxema-1

KAYNATMA TENECERESİ KAPASİTELERİ BOILING POT CAPACITIES

MODEL	YAĞ LİTRESİ LITER OF OIL	KAZAN DOLDURMA KAPASİTESİ (A) BOILER FILLING CAPACITY (A)
7SE05	11 lt	37 mm
9SE10, 9SE10M	30 lt	75 mm
9SE15, 9SE15M	33 lt	20 mm



YAG SEVIYE OLCME OIL LEVEL MEASUREMENT

MODEL	X
9SE10	19cm
9SG10	15cm
9SE15	22cm
9SG15	22cm

TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ

T1										
MODEL NO	WIDTH	DEPTH	HEIGHT	GAS		ELECTRIC				Aproximate Weight
				POWER		POWER	VOLTAGE	AMPS	CABLE TYPE	
	(mm / inch)	(mm / inch)	(mm / inch)	(kW)	(BTU's)	(kW)	(V)	(A)	(mm ²)	(kg / lb)
7 SE 05	600/23,9"	848/30,709	899/35,8"			6	380/400	9,2	5x2,5mm ²	
9 SE 10	800/31,49"	902/35,9"	899/35,8"			12	380/400	18,3	5x2,5mm ²	
9 SE 10M	800/31,49"	902/35,9"	899/35,8"			12	380/400	18,3	4x2,5mm ²	
9 SE 15	800/31,49"	902/35,9"	899/35,8"			16	380/400	24,4	5x4mm ²	
9 SE 15M	800/31,49"	902/35,9"	899/35,8"			16	380/400	24,4	4x4mm ²	
9 RE 25	1200/47,24"	902/35,9"	899/35,8"			24	380/400	36,5	5x4mm ²	

MONTAJ TALİMATLARI

AÇIKLAMA

- Bu kılavuzdaki talimatlar cihazın emniyetli montajı, kullanımı, temizliği ve bakımı hakkında önemli bilgiler içerir. Bu nedenle kılavuzu, cihazı kullanacak kişi ve teknisyenin rahatlıkla ulaşabileceği bir yerde saklayınız.
- Cihazın montajı, elektrik bağlantısı ve bakım işlemleri bu konuda yetkili uzman bir kişi tarafından üretici firmanın talimatlarına uygun bir şekilde yapılmalıdır.
- Cihazın elektrik bağlantısı “Teknik Özellikler” tablosunda verilen değerlere ve elektrik şemalarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Üretici firma; kullanım kılavuzuna uymadan yapılan herhangi bir işlem, yetkili teknisyenler tarafından yapılmayan bakım veya teknik müdahalelerden dolayı insanlara veya eşyalara karşı meydana gelen nihai zararlardan sorumluluk kabul etmez.

MONTAJ

Yerleştirme

- Cihazı, koku ve duman oluşumunu önlemek için yeterli havalandırmanın yapılabildiği bir davlumbaz altına yerleştiriniz.
- Cihazı, aşırı ısı artışlarını önlemek için yan ve arka duvarlardan min. 10cm uzağa yerleştiriniz.
- Cihaz üzerindeki koruyucu naylonu sıyrarak çıkarınız. Yüzey üzerinde yapışkan madde artıkları kalırsa uygun bir çözücü ile temizleyiniz (örneğin Henkel-Helios).
- Düzgün bir zemin üzerinde 4 adet ayarlanabilir ayakları ayarlayarak cihazı teraziye alınız.
- Cihaz eğer diğer cihazlarla yanyana monte edilecekse aşağıdaki talimatları takip ediniz.

Cihazların hat şeklinde birbirine bağlanması (Şekil-1) :

- Cihazı diğer bir cihazın yanına yerleştirin ve yüksekliğini aynı seviyede olacak şekilde ayarlayınız.
- Cihazları, üst yan tarafında bulunan bağlantı deliklerini kullanarak birbirine bağlayınız.

Elektrik Bağlantısı

- Cihaz yalnızca DIN VDE 0100 elektrik tesisatı standartlarına uygun bir şebekeye bağlanmalıdır.
- Cihaz 380-400V 3N AC 50-60Hz şebeke gerilimi ile beslenmelidir.
- Kablo en az H07 RN-F kalitesinde ve kesiti maksimum akımı taşıyacak şekilde seçilmelidir.
- Cihaz ve şebeke arasına otomat sigorta konulmalıdır.
- Besleme tesisatına kaçak akım sigortası konulması tavsiye edilir.
- Voltaj toleransı $\pm \% 10$ 'u geçmemelidir.

Cihaz mutlaka topraklanmalıdır. Topraklama yeri

"  " işareti ile belirtilmiştir.

- Eğer, cihazda frekans inventörü kullanılıyorsa, cihaz enerji girişinden önce (giriş klemensinden) AC/DC hassasiyetli TYPE B RCD (kaçak akım rölesi) kullanılmalıdır.”

Su Bağlantısı

- Soğuk-sıcak su girişine uygun kesitteki boru ile bağlantı yapınız. Su girişi 1,5 - 2,5 bar arasında olmalıdır.
- Cihaz su girişine mekanik filtre monte edilmeli ve cihaz içine girebilecek pislik veya metal parçacıklar filtre vasıtasıyla önlenmelidir.
- Son boru parçasını makineye bağlanmadan önce bir miktar su dışarı atılarak biriken pislikler temizlenmeli ve sonra bağlantı yapılmalıdır.

KULLANIM ÖNCESİ

Elektrik sistemi kontrolü

- Montaj yapıldıktan sonra, cihazı değişik sıcaklıklarda çalıştırarak kontrol elemanlarını ve ısıtıcıları kontrol ediniz.
- Eğer gerekirse "Olası Problemler ve Öneriler" kısmına bakınız.

Isıl güç kontrolü

- Cihazın montajından sonra ve herhangi bir bakım faaliyeti sonrası ısı gücü kontrol ediniz. Cihazın ısı gücü “Teknik Özellikler” tablosunda verilmiştir.
- İlk çalıştırma esnasında cihazdan bir süre duman ve hafif koku yayılacaktır. Duman ve hafif koku izolasyon malzemesi ve sac yüzeylerindeki yağ vb. nedenlerden meydana gelmektedir. Tehlikeli olmayıp bir süre sonra kendiliğinden kesilecektir.
- Cihaz ilk kullanım sırasında 1 saat süre ile en yüksek çalışma derecesinde çalıştırılmalıdır.

OLASI PROBLEMLER - SEBEPLERİ

Isıtıcılar çalışmıyor

- Sigortaları kontrol ediniz.
- Elektrik ana girişi kapalıdır.
- Düşük voltaj yada hatalı elektrik bağlantısı yapılmıştır.
- Sıcaklık kontrol termostadı arızalıdır.
- Sıcaklık kontrol termostadının arızalı olması nedeni ile limit termostat enerji girişini kapatmıştır.
- Isıtıcı(lar) doğru bağlanmamıştır yada yanmıştır.

Sıcaklık kontrolü yapılamıyor

- Sıcaklık kontrol termostadı arızalıdır. Isıtıcı(lar) doğru bağlanmamıştır yada yanmıştır. (Arızalı ısıtıcıyı yenisi ile değiştiriniz.)

YEDEK PARÇALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

ÖNEMLİ : Cihazda herhangi bir bakım faaliyeti yapmadan önce elektrik bağlantısını mutlaka kesiniz.

Isıtıcılar, termostat, emniyet termostadı

- Cihazın kontrol panelini çıkarın.
 - Bağlantı parçalarını sökerek parçayı yenisi ile değiştirin.
- UYARI:** Isıtıcılar değiştirilirken cihaz mutlaka sırtüstü yere yatırılmalıdır. Aksi takdirde ceketteki yağın boşalma tehlikesi vardır.

Su muslukları

- Cihazın alt paneli ve kontrol panelini çıkarın.
- Bağlantı parçalarını sökerek parçayı yenisi ile değiştirin.

KULLANIM ve BAKIM TALİMATLARI

UYARILAR

- **Cihazın sıcak yüzeylerine temas etmemeye dikkat ediniz !**
- Kaynama noktası 320°C olan özel yağ sayesinde sulu sistemde kullanılan basınç emniyet sübapı, hava tahliye sübapı ve su seviye kontrolüne ihtiyaç duyulmaz, kullanım kolaylığı sağlar.
- Sulu sisteme göre ısıyı daha çabuk iletmesi ve daha uzun süre koruması nedeniyle enerji tasarrufu sağlar.
- Cihaz endirekt ısıtma sistemine sahiptir. Yani pişirme tankı çevresindeki kapalı haznede(ceket) bulunan ısı geçirgenliği yüksek olan özel yağ ısıtıcı vasıtasıyla ısıtılmakta ve ısınan yağ pişirme tankındaki yiyeceği pişirmektedir.
- Cihaz profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve sadece bu konuda eğitim almış kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Cihaz yemek pişirme amacına yöneliktir, bunun dışındaki bir amaç için kullanmayınız.
- Pişirme yapmadan önce tencere içi, sıcak su ve deterjanla temizlenip bol suyla durulanmalıdır.
- **Pişirme tankı (tencere) içinde su yokken asla cihazı çalıştırmayınız. Aksi halde aşırı ısınma paslanmaz tencereyi ve diğer kısımlarını hasara uğratacaktır.**
- Cihazda herhangi bir arıza meydana gelirse ana şalteri kapatarak elektrik bağlantısını kesiniz.

- Bakım için sadece yetkili servisleri çağırınız ve orijinal yedek parça kullanınız.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce özellikle yiyeceklerin temas edeceği yüzeyleri temizleyiniz.
- Isı transfer yağının ömrü 2yıldır.

İlave emniyet elemanları

- Ceket içerisindeki yağın sıcaklığı maksimum kontrol sıcaklığını aşarsa limit termostat elektriği keserek kullanım güvenliği sağlar. Bu durumda cihazın ana elektrik bağlantısını kapatarak yetkili servise haber veriniz.
- Tencere boşaltma vanası cihazın çalışması sırasında istenmeden açılmaları önleyecek yapıdadır. (Boşaltma vanasını açmak için vana kontrol kolunun üzerinde yazan talimatlara uyunuz.)

KULLANIM

Tencereye Su Doldurulması

- Ön panel altındaki boşaltma musluğunun kapalı olduğundan emin olunuz.
- Üst tablada bulunan su musluğunu sıcak/soğuk yöne doğru çevirerek tencereye suyu doldurunuz.

Cihazın Çalıştırılması

- Cihazı çalıştırmak için termostat düğmesini istediğiniz dereceye ayarlayınız.

0	→ Kapalı
100°C	→ Minimum sıcaklık
-----	→ Orta sıcaklıklar
180°C	→ Maksimum sıcaklık

UYARI : Cihazdan yüksek verim alabilmek için tencere içine su doldurduğunuzda, başlangıçta termostadı en yüksek değere (180°C) ayarlayınız, su kaynadığında istediğiniz değere indiriniz.

Cihazın Kapatılması

- Termostat düğmesini "0" konuma getiriniz.

Suyun Boşaltılması

- Ön panel altındaki boşaltma musluğunu açmak için musluk kontrol kolunun üzerinde yazan talimatlara uyararak musluğu açınız.
- Boşaltma musluğunun altında suyun akacağı gider bulunmalıdır.

TEMİZLİK ve BAKIM

- **Cihazı yüksek basınçlı su ile yıkamayınız.**
- **Temizlik yada bakım faaliyetine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesiniz.**
- Cihazı, her çalışma günü sonunda ılık sabunlu suya batırılmış bez ile tam soğumadın siliniz.
- Cihaz yüzeyi temizlenirken aşındırıcı içeriği olan deterjanlar, tel fırçalar gibi yüzeylerde çizik yarabilecek malzemeler kullanmayınız.

- Yukarıda saydığınız yöntemlerle temizlenmeyen yüzeyleri kimyasal çözücülerle temizleyiniz.
- Eğer cihaz uzun müddet kullanılmayacaksa, yüzeyler ince bir tabaka vazelinle kaplanmalıdır.
- Cihazda olağan dışı bir durum görülmesi halinde yetkili servise haber veriniz. Ehliyetsiz kişilerin cihaza müdahale etmesine asla izin vermeyiniz.

ÜRÜNLERİN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR



**BOŞALTMA MUSLUĞU HER
HAFTA YAĞLANMALI**

**OUTLET VALVE SHOULD BE
AILED ONCE A WEEK**

OIL: PARALIQ GTE 703

**CİHAZIN İÇİNDE KULLANILAN ISI TRANSFER
YAĞININ KULLANIM ÖMRÜ 2 YILDIR
ISI TRANSFER YAĞI MARKASI:**

TEXOL TEXOTHERM FG32

**HEAT TRANSFER OIL LIFE IS 2 YEARS WHICH INSIDE
APPLIANCE**

HEAT TRANSFER OIL : TEXOL TEXOTHERM FG32

GB

INSTALLATION INSTRUCTIONS

WARNINGS

Installation, modifications and maintenance of the appliance must be carried out by authorised personnel in compliance with current safety standards.

The manufacturer declines all responsibility for failure to comply with these obligations.

- The instructions contained in this manual give important regarding security for installing and maintaining the appliance. The manufacturer recommends that this manual be carefully stored in the work zone where it can be consulted by technicians and workers.
- Electric connection of the appliance must be according to the instructions given on the technical data table and electric scheme.
- Disrespect of the instruction given by producer with the appliance (Use, maintenance, electric connectin, technical data table and data plate) may compromise the appliance safety and will result in immediate loss of the warranty. The manufacturer declines all responsibility for injury or damage to persons or things, due to disrespect of the instructions.

INSTALLATION

Positioning

- Only install the appliance in well-ventilated premises.
- Position the appliance at least 10 cm from the walls of adjacent units. This distance may be less if the adjacent walls of units are insulated or heat resistant.

- This appliance is not designed for built-in installation.

Assembly

- Carefully remove the protective film from the external panels to avoid leaving any trace of glue. Use a suitable diluent to remove any glue residue.
- Level the appliance and, if necessary, adjust its height using the adjustable feet.
- Assemble the discharging tap(8) and water tap(9).
- In the case of cantilever installations, refer to the corresponding instructions.

Connection of adjacent appliances (Fig.-1)

- Position the appliances next to each other and level to the same height.
- Connect the appliances using the fixing holes drilled in the sides of the work top.

Electrical connections

- The appliance is designed to operate at the voltage indicated on the data plate.
- Each appliance must be connected to the power supply by a suitably dimensioned independent line (the total power is indicated in the "Technical data" table). A flexible rubber cable with insulation specifications not lower than type H 07 RN-F must be used for connection to the terminals.
- The length of conductors between the cable clamp and terminals must be such that the live wires are pulled taut before the ground wire (yellow-green) if the cable is worked loose from the clamp.
- Multi-pole main isolating switches of suitable current rating. (with minimum contact-breaking distance of 3 mm) must be installed, as well as automatic residual current switches of suitable high sensitivity.

- There should be an automatic fuse between the appliance and the network.
- Voltage changes should not exceed $\pm 10\%$.

Ground connections and equipotential bonding

- The appliance must be connected to the ground circuit using the terminals marked by the symbol  located next to the connection terminals.
- The metal structure of all the electrical appliances must also be connected to the ground circuit using the terminals marked by the symbol  located next to the earth terminals (equipotential bonding system).
- If, frequency inverter is being used in the equipment, TYPE B RCD (residual current relay) with AC/DC sensitivity must be used before the equipment power inlet (from the mains block terminals).

Water connection

- Water inlet and water network should be connected with the taps (Cold-hot). The water inlet pressure must be set between 1,5 ÷ 2,5 bar.
- Each line (cold-hot) must be fitted with an on-off valve. (The shutoff valves must both be located near to the appliance, within easy reach for the user.)
- A mechanic filter should be placed between the appliance and the taps (Cold-hot). That filter will hold the dirt and the metal particles which cause oxidation at the interior surface of the appliance.
- Before the connection of the last pipe to the appliance, the dirt should be removed by discharging some water.

START UP

Testing the electrical system

- Switch on the appliance following the instructions for use and check the operation of the control devices and pan heating elements.
- Test the various operating temperatures.
- If necessary, consult the Troubleshooting guide to identify the problem.

Testing the rated thermal power

- Always check the thermal power of the appliance after installation and following maintenance work.
- The rated thermal power is indicated in the "Technical data" table.

TROUBLESHOOTING GUIDE

The pan heating elements do not heat up

- Check the fuses.
- Main power switch not ON.
- Low voltage or incorrect electrical connection.
- Temperature control thermostat faulty.
- Main temperature control thermostat faulty, causing the safety thermostat to cut in (reset).
- One or more heating elements incorrectly connected or burnt out (replace faulty heating element).

Difficult or unsuccessful temperature control

- Temperature control thermostat faulty.
- One or more heating elements incorrectly connected or burnt out (replace faulty heating element).

REPLACEMENT OF SPARE PARTS

IMPORTANT : Before carrying out maintenance work or repairs, disconnect the appliance from the power supply at the isolating switch.

Pan heating elements

- Remove the front panel and control panel.
- Disconnect and remove the faulty heating element. Replace the part.

WARNING : When you want to change the heating elements please turn appliance on back panel and tap should be on top otherwise you can have serious oil leakage problem.

Thermostat, Safety thermostat

- Remove the front panel and control panel.
- Detach and disconnect the thermostat or safety thermostat and remove. Replace the part.

Pan water filler taps

- Remove the knobs on the control panel and detach the control panel. Disconnect the part and replace.

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

WARNINGS

- **Beware of the appliance's hot surfaces!**
- The pan is heated indirectly; i.e. diathermic oil is heated, which is contained in a cavity surrounding the tank.
- The appliance is intended for professional use and must be used by trained personnel.
- It is intended for cooking food. Any other use of the pan is considered to be incorrect.

- **IMPORTANT Do not operate the burner if the pan has no water in it. Otherwise, stainless steel pan and the other parts of the appliance may be damaged because of over heating.**
- In the event of fault, disconnect the electric connection of the appliance.
- For repair, only use authorised service centres and original spare parts.
- Before using the appliance, carefully clean all the surfaces which will come into contact with food.

Additional safety devices

The appliances are equipped with :

- A safety thermostat that cuts off the electrical power supply to the heating elements if the main thermostat malfunctions, causing the diathermal oil in the pan jacket to exceed the maximum temperature control limit. If this problem persists, disconnect the appliance from the electrical power supply and contact a service engineer.
- A pan discharging tap with automatic locking device in closed position to avoid accidental opening of the cock during operation (in order to drain the pan, lift the tap control lever and pull forward).
- Heat transfer oil life 2 years.

USE

Filling the boiling pan

- Close the pan discharging tap at bottom of front panel. (No:8)
- Open the water filler tap knobs (No:5 and 6 for 9SE100 and No:9 for 7SE050) and fill the pan.

IMPORTANT : Never heat the boiling pan when it is empty.

Water softness in the jacket must be max. 7°F.

Turning on the boiling pan

- To heat the pan (ON indicator illuminated), simply turn the temperature (thermostat) control knob (No:1) to the required position.

0 → Off
 100°C → Minimum temperature
 ----- → Intermediate temperatures

180°C → Maksimum temperature

IMPORTANT : If you want to get more efficiency from appliance when you filled pan with water, firstly set the thermostat to highest temperature (180°C), when the water boiled , degrease the temperature to requested value.

Turning off the boiling pan

- To switch off the pan (indicator extinguished), simply turn the thermostat control knob (No:1) to "0".

Emptying the boiling pan

- Open the pan discharging tap (4). (with protection against being accidentally opened).
- Ensure that a screened sump with a trap is available on the floor.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Do not wash the appliance with water jets.**
- **Before cleaning the appliance, disconnect the electrical power supply.**
- Ensure that the water in the system does not contain or circulate any ferrous residues. If these are deposited on the base of the pan, they can produce serious corrosion.
- Clean the stainless steel surfaces daily with water and ordinary non-abrasive detergents, rinse well and dry carefully. Do not use steel wool or products containing chlorine.
- Do not use sharp objects which can scratch and damage steel or coated surfaces.
- Do not use corrosive products to clean the floor under the appliance.
- If the equipment will not be operated for a long time, apply a thin layer of vaseline on the stainless steel surfaces of the appliance and it should stay in a properly ventilated room.
- In case of any failure at the appliance, call the authorized technical service. The appliance should be examined by professional technical staff.

EXPIRY TIME IS 10 YEARS

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ОПИСАНИЕ

- Инструкции данного руководства содержат важные сведения по технике безопасности при монтаже, эксплуатации, очистки и техобслуживании прибора. В связи с этим, храните руководство в легкодоступном месте для пользователя и технического сотрудника.
- Монтаж, процедуры подключения электрических соединений и техобслуживания должны выполняться квалифицированным сотрудником в соответствии с инструкциями фирмы-производителя.
- Подключение электрических соединений необходимо выполнить в соответствии с электрическими схемами и параметрами, указанными в таблице "Технические характеристики".
- Производитель не несет ответственности в отношении конечных материальных убытков и физических повреждений, возникающих в результате каких-либо действий, противоречащих рекомендациям руководства по эксплуатации, технического обслуживания или ремонта, выполненного неуполномоченными техническими сотрудниками.

МОНТАЖ

Размещение

- С целью предупреждения образования дыма и запаха, поместите прибор под вытяжкой, способной обеспечить достаточную вентиляцию.
- С целью предупреждения чрезмерного нагрева, поместите устройство на расстоянии не менее 10 см от боковой и задней стены.
- Снимите защитную полиэтиленовую пленку. Очистите остатки клеящего вещества с поверхностей прибора соответствующим растворителем (например, Henkel-Helios).
- Поместите прибор на ровной поверхности и выровняйте при помощи 4 регулируемых ножек.
- Установите на место сливной кран "8" и кран заполнения водой "9".
- Если прибор устанавливается бок о бок с другими приборами, выполните ниже указанные инструкции.

Подсоединение приборов друг к другу в виде линии (Схема-1):

- Поместите прибор рядом с другим прибором и отрегулируйте высоту таким образом, чтобы высота приборов совпадала.
- Используя соединительные отверстия на верхней боковой поверхности прибора, соедините приборы друг с другом.

Электрические соединения

- Обязательным условием является подключение прибора к электросети, отвечающей требованиям стандарта DIN VDE 0100 касательно электрооборудования.
- Прибор подключается к электросети с напряжением 380-400В 3Н перемен.тока 50-60Гц.
- Качество силового кабеля должно быть не ниже типа H07 RN-F, сечение кабеля должно обеспечивать максимальную проводимость тока.
- На линии между прибором и электросетью устанавливается автоматическое предохранительное устройство.
- На линии электропитания рекомендуется установить устройство защитного отключения, срабатывающего в случае возможной утечки электротока.
- Перепады напряжения не должны превышать $\pm 10\%$.

Обязательно выполните заземление устройства. Место подключения провода заземления указано знаком "  ".

Подключение воды

- Выполните подключение трубы соответствующего сечения к входному отверстию для холодной-горячей воды. Давление воды на входе должно быть в пределах 1,5 - 2,5 бар.
- На входе воды в прибор необходимо установить механический фильтр. При помощи фильтра предупреждается проникновение грязи и металлических частиц внутрь прибора.
- Перед подсоединением последней части трубопровода необходимо слить некоторое количество воды, удаляя скопившуюся грязь, и после этого выполнить подключение.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Контроль электрической системы

- После завершения монтажа, проверьте нагревательные элементы и элементы управления путем включения прибора при различных температурах.
- В случае необходимости обратитесь к разделу "Возможные неисправности и рекомендации по устранению".

Проверка тепловой мощности

- Проверьте тепловую мощность прибора после завершения монтажа и любых процедур техобслуживания прибора.
Тепловая мощность прибора указана в таблице "Технические характеристики".
- Во время первого включения в течение некоторого периода времени прибор выделяет легкий дым и запах. Дым и легкий запах возникают в результате нагрева изоляционного материала, масла на металлической поверхности и т.п. причин. Данное явление не представляет опасность и самостоятельно исчезает спустя некоторое время.
- Во время первого включения обеспечьте работу прибора в течение 1 часа при самой высокой рабочей температуре.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ - ПРИЧИНЫ

Не работают нагревательные элементы

- Проверьте предохранительное устройство.
- Выключен главный выключатель прибора.
- Низкое напряжение или неправильное подключение электросоединений.
- Неисправен термостат контроля температуры нагрева.
- Ввиду неисправности термостата контроля температуры нагрева сработал предельный термостат, отключив электропитание прибора.
- Неправильное подключение или неисправность нагревательного(ых) элемента(ов).

Невозможно управление температурой нагрева.

- Неисправен термостат контроля температуры нагрева.
Неправильное подключение или неисправность нагревательного(ых) элемента(ов). (Замените неисправный нагревательный элемент.)

ЗАМЕНА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

ВАЖНО: Обязательно отключите электропитание прибора перед началом любой процедуры техобслуживания.

Нагревательные элементы, термостат, предохранительный термостат

- Снимите панель управления и нижнюю панель прибора.

- Снимите неисправную часть, отсоединив соединительные элементы, и замените новой запасной частью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Замену нагревательных элементов прибора выполняйте, положив прибор задней стенкой вверх. В противном случае, имеется опасность вытекания масла, содержащегося в кожухе котла.

Водяные краны

- Снимите панель управления и нижнюю панель прибора.
- Снимите неисправную часть, отсоединив соединительные элементы, и замените новой запасной частью.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора!**
- Благодаря особому маслу, точка кипения которого составляет 320°C, данная система не нуждается в использовании предохранительного клапана давления, клапан отвода воздуха и контроля уровня воды, необходимые для систем с водой, и тем самым обеспечивается простота использования прибора.
- Благодаря более быстрой теплопроводимости и более длительному сохранению тепла по сравнению с системой на базе воды, данная система обеспечивает экономию электроэнергии.
- Прибор имеет косвенный тип нагрева. Другими словами, нагревательные элементы осуществляют нагрев особого масла, заключенного в обшивку(кожух) закрытого контура, по периметру варочного бака, и благодаря температуре нагретого масла осуществляется приготовление пищи в варочном баке.
- Устройство предназначено для профессионального использования и должно использоваться только лицами, прошедшими соответствующее обучение.
- Прибор предназначен для приготовления пищи. Запрещается использовать прибор в каких-либо других целях.
- Перед началом варки внутреннюю поверхность котла очищают горячей водой и

моющим средством и споласкивают обильным количеством воды.

- **Категорически запрещается включать прибор с варочным баком(котлом) без воды. В противном случае, чрезмерный нагрев может стать причиной повреждения нержавеющей поверхности котла и других частей прибора.**
- В случае возникновения какой-либо неисправности прибора, отключите электропитание прибора при помощи главного выключателя.
- По вопросам техобслуживания обращайтесь только в уполномоченную техслужбу и используйте только оригинальные запчасти.
- Перед началом использования тщательно очистите все поверхности прибора, имеющие контакт с пищевыми продуктами.

Дополнительный предохранительный элемент:

- Предельный термостат отключит электропитание прибора в случае превышения максимального уровня нагрева масла внутри кожуха и тем самым обеспечит безопасность эксплуатации прибора. В этом случае отключите главный выключатель прибора и проинформируйте уполномоченную техслужбу.
- Конструкция сливного крана котла предусматривает исключение нежелательного открытия во время работы прибора. (Открытие сливного крана выполняется путем подъема контрольного рычага крана и поворота его по часовой стрелке).
- масляный теплоноситель жизнь 2 лет.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Заполнение котла водой

- Убедитесь, что закрыт сливной кран “8” внизу передней панели.
- Включите кнопки холодной и горячей воды “5” и “6” и заполните котел водой. (В модели 7SE050 контроль воды выполняется посредством крана наполнения воды “9”)

Включение прибора

- Включение прибора осуществляется путем установки ручки регулятора термостата (1) на желаемую температуру нагрева.
0 → Выключено
100°C → Минимальная температура нагрева

----- → Средние величины
температуры нагрева
180°C → Максимальная температура
нагрева

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Высокая производительность прибора обеспечивается следующим образом: заполните воду внутри котла, установите первоначально регулятор термостата на самый высокий уровень нагрева (180°C), после закипания включите термостат на желаемую температуру.

Отключение прибора

- Ручку регулятора термостата переключите в положение “0”.

Слив воды

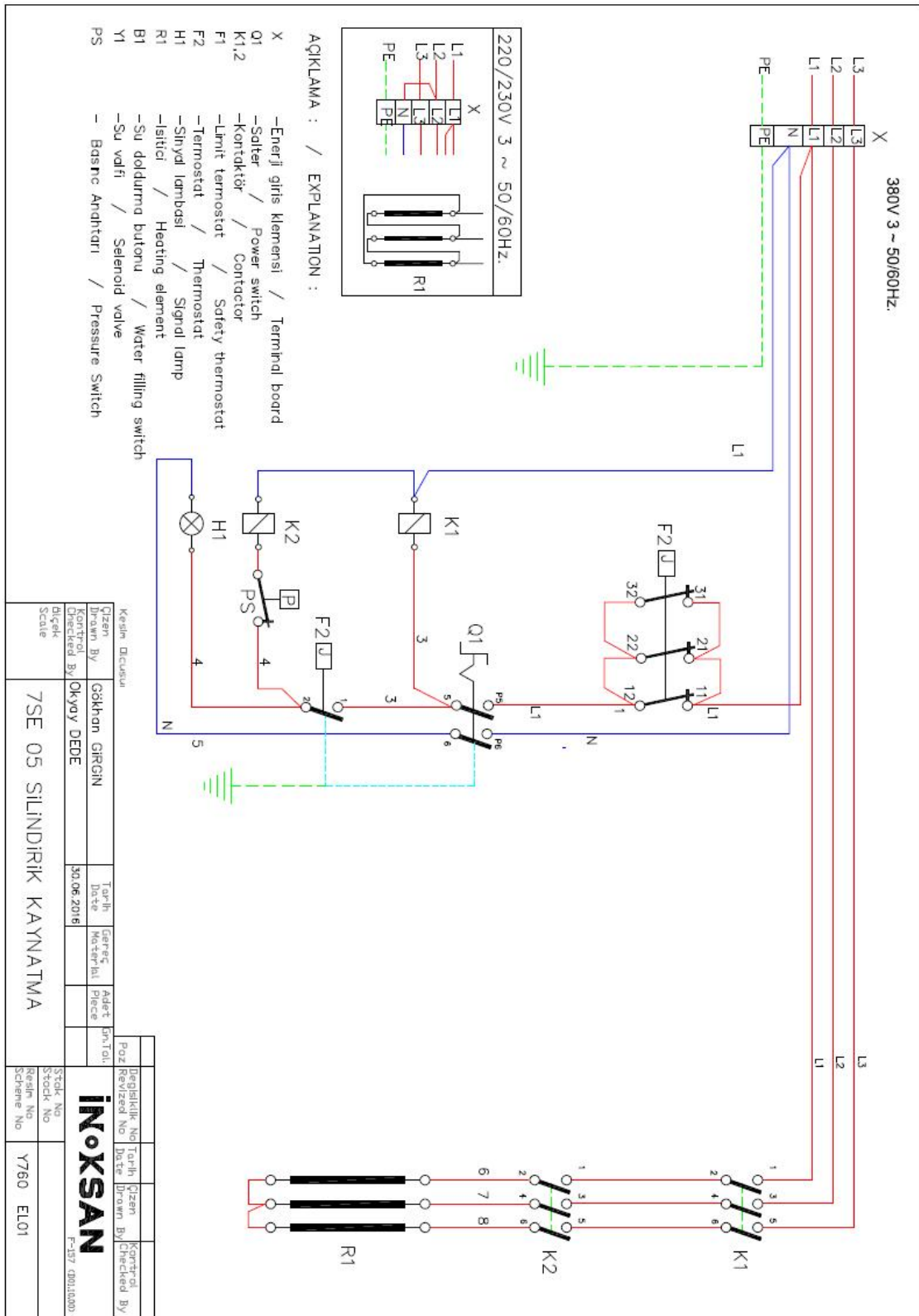
- Поднимите контрольный рычаг сливного крана внизу передней панели и поверните его по часовой стрелке.
- Под сливным краном предусмотрите канализационное отверстие для слива воды.

ОЧИСТКА и ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

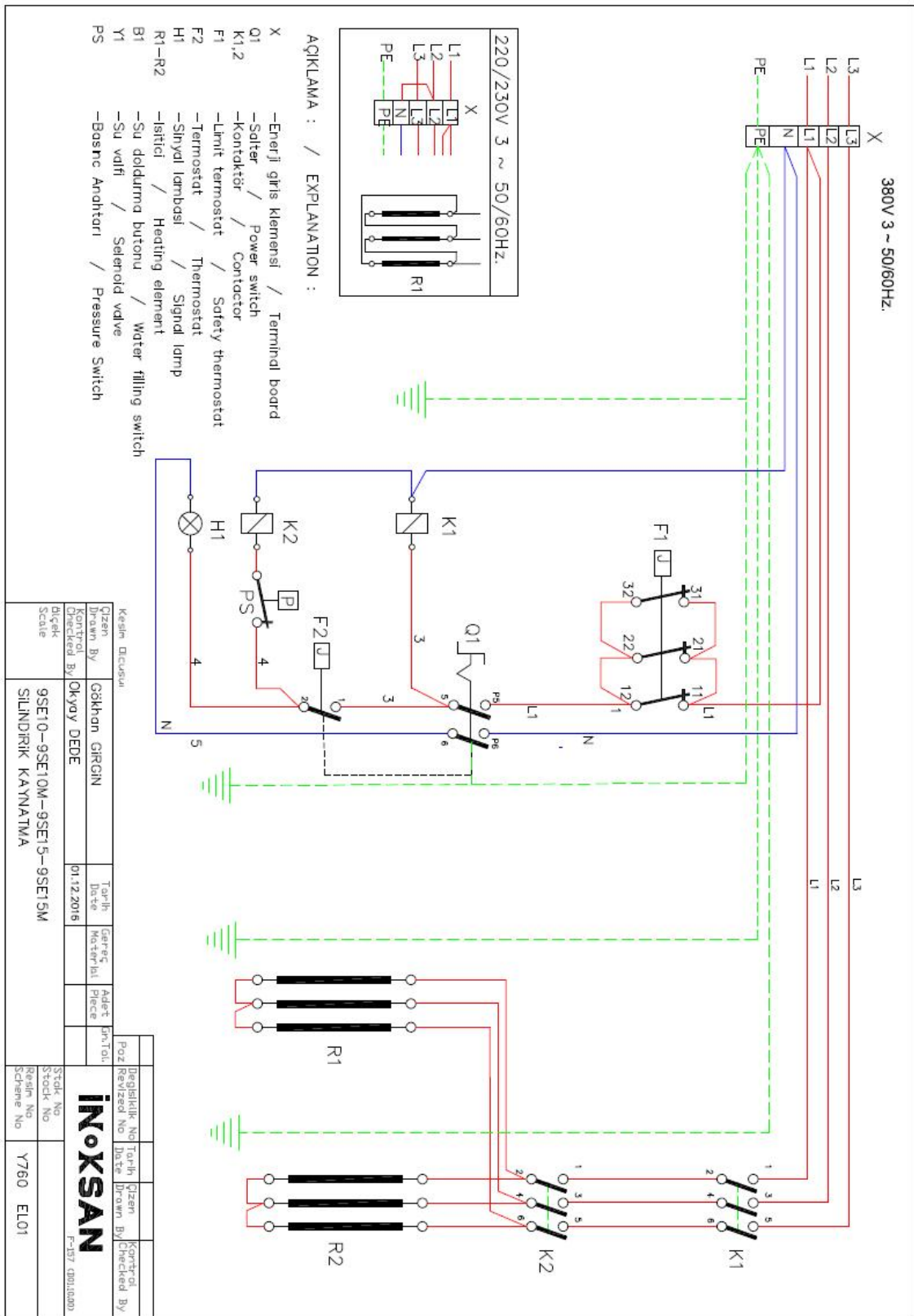
- **Не очищайте прибор струей воды под давлением.**
- **Перед началом очистки или процедур техобслуживания обязательно отключите электропитание прибора.**
- В конце каждого рабочего дня, до полного охлаждения прибора, выполните очистку прибора тряпкой, смоченной в теплой мыльной воде.
- Во время очистки прибора не используйте абразивные моющие средства, металлические щетки и т.п. материалы, способные поцарапать поверхность прибора.
- Поверхности, очистку которых невозможно выполнить вышеуказанными методами, очистите при помощи химических растворителей.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, все поверхности покрываются тонким слоем вазелина.
- В случае выявления каких-либо чрезвычайных состояний оборудования, проинформируйте уполномоченную службу техобслуживания. Не разрешайте неуполномоченным лицам выполнять ремонт и модификацию оборудования.

СРОК СЛУЖБЫ ОБОРУДОВАНИЯ - 10 ЛЕТ.

7SE05 ELEKTRİK ŞEMASI / ELECTRIC SCHEME / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



9SE10-15/M ELEKTRİK ŞEMASI / ELECTRIC SCHEME / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



9RE 25 ELEKTRİK ŞEMASI / ELECTRIC SCHEME / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

